

21G.855/880

Accelerated Introductory Portuguese for Spanish Speakers
Spring 2018 (TENTATIVE)

Instructor: Nilma Dominique
Office: 14N-324
Email: nilmad@mit.edu
Office hours: Thursday 1-2pm and by appointment
Classes: Feb. 6 through May 17
MTRF, 11am-12pm - room 16-676

Course website: <https://stellar.mit.edu/S/course/21G/sp18/21G.855/index.html>

Required Books: Available at the CO-OP

• **Ponto de Encontro: Portuguese as a World Language** (2012) – Second edition. Klobucka, et al. Prentice Hall. **TEXTBOOK AND MyPortugueseLab** (Brazilian Portuguese). There is a copy of the textbook in the Humanities Reserve Library (14S-100).

If for some reason you miss one of the films shown in class, you will be able to **watch it on PlexTV**. Get more information on how to access it on the Stellar course website or ask your instructor.

Recommended:

- Collins Gem Portuguese Dictionary English-Portuguese, Portuguese-English. Harper Resource.
- 501 Portuguese Verbs. Nitti, John J. & Michael Ferreira. N.Y.: Barron's, 1995.
- Modern Brazilian Portuguese Grammar (2010). Whitlam, John. Routledge.

General description:

Accelerated Introductory Portuguese for Spanish Speakers covers the basics of Portuguese grammar and presents selected cultural aspects of the Lusophone world, with special emphasis on Brazil.

Designed as an intensive introductory course equivalent to Portuguese I and II, it is a Portuguese course for native speakers of Spanish or speakers of other languages who have a native-like command of Spanish. The course focuses on those aspects of the Portuguese language that have proved to be more difficult for Spanish speakers, such as pronunciation, vocabulary, idioms, and grammatical structures particular to Portuguese.

Our focus is on communication, but the four basic language skills (listening, speaking, reading, and writing) are practiced. At the end of the course, students will have mastered the core grammar of Portuguese, as well as basic vocabulary. They should also be able to engage in everyday conversation with native speakers and read simple texts, both fiction and non-fiction, with relative ease. The class is conducted in Brazilian Portuguese.

Limited to 18 for pedagogical purposes. **Level I-II** – Preference is given to pre-registered

students. Continuing students get first priority, followed, in order, by declared concentrators, students in 21F.076, sophomores, juniors freshmen, seniors, grad students, pre-registered students who did not show up for the first two days of class without warning.

Additional resources, as well as the complete course syllabus, can be found at the Stellar site. You need an MIT certificate to access it.

Evaluation/grades

Grading is based on frequent relatively small evaluations rather than on one or two major hurdles.

1. Class attendance, participation and homework: 25%

Your presence and active participation are essential in each and every session. This will be the most significant part of your grade since it is through continuous class interaction with other students that your communicative abilities in Portuguese will develop and improve. Your grade will be determined daily by the quality and quantity of your preparation and participation in class discussions, activities, group work, etc.

Attendance:

As your progress, and that of the class as a whole, will be impeded by excessive absences, your presence in the classroom is imperative. If you must miss a class, there is no excuse for not being prepared for the next one. If you have to be absent, please contact the instructor in advance to find out what material you will miss. Each absence without an official excuse will lower your course attendance and participation grade. Any student who has accumulated more than three absences without an official excuse must see the instructor. Further absences after the warning will affect your final grade.

Homework and Written Work: Students are expected to prepare the assigned materials for each class and complete the written work as stipulated in the syllabus. These assignments include:

- Studying the vocabulary and grammar in *Ponto de encontro* and completing **any written** exercises assigned.
- Completing the exercises in the *MyPortugueseLab*. The solution to most exercises is provided immediately. Exercises requiring long written answers will be corrected by the instructor.
- All assignments are to be done on the date indicated. **Late work will not receive full credit.** Anything marked “**enviar**” is to be **SUBMITTED ONLINE**. The exercises in **MyPortugueseLAB** are designed to reinforce the grammar and vocabulary introduced in the textbook, as well as to improve your listening comprehension. They are required components of the course and it's important that you complete them right away, as soon as the material is covered. Don't let your homework pile up. Working a little every day and frequent reviewing are more effective than a few long sessions of study at longer intervals.

2. Compositions (redações): (20%) Total of **four** pieces of writing based on the short stories read in class – available on the course website. They should be at least 150-word long (15 lines), typed and double-spaced. Compositions should be turned in on the day assigned in the daily program. Once returned by the teacher, a second version with corrections must be handed in. **If an essay has two pages, they should be stapled.**

3. Exams: 4 in-class tests (40%).

4. Oral presentation: (15%) In addition to the written quizzes, students will make a 10-minute oral presentation in front of the class. Students may talk about a place where Portuguese is spoken or a historically or culturally significant figure in the Lusophone world. Alternatively, they can choose to talk about a personal trip. There will also be an individual oral test in the form of a 10-minute interview (entrevista) with the instructor.

Language exchange conversation - This semester you are expected to video-chat with a Portuguese native speaker, once a week, for 1 hour, for a period of 6 weeks. Each meeting must be recorded in a blue book that will be handed to your instructor every Monday. More detailed information and instructions will be given at the start of the program.

SNOW DAYS: in case the Institute closes due to inclement weather, make sure to check your email for instructions. Extra homework will be given.

Grading Scale:

A+ (98-100)	B+ (86-89.9)	C+ (76- 79.9)	D+ (66-69.9)
A (94-97.9)	B (84-85.9)	C (74-75.9)	D (63-65.9)
A- (90-93.9)	B- (80-83.9)	C- (70-73.9)	F (63 and below)

ACADEMIC INTEGRITY

Academic integrity is defined by the Center of Academic Integrity as “a commitment, even in the face of adversity, to five fundamental values: honesty, trust, fairness, respect, and responsibility.” If you haven’t done so yet, please read the MIT Academic Integrity Handbook at <http://integrity.mit.edu>.

Learning a foreign language is not something that typically occurs in isolation. Communication and practice are essential. Therefore, working with others is highly encouraged. However, there are cases in which collaboration is tantamount to cheating. There follow some examples of what is allowed and what is not in our class: having your pronunciation corrected by a native speaker before an oral presentation is perfectly acceptable. They won’t utter the words for you in class. Using a spellchecker is valid if you are writing a text, but having a text edited by another person before submission is clearly a different matter. To a certain extent, the editor is the coauthor of the text. Likewise, the use of dictionaries is recommended, but no translation program may be used. In a few words, obtaining help from people or online resources is allowed as a way of enhancing your learning, but should be avoided altogether if as a result of it, the work submitted is not an accurate representation of the student’s progress or capacity. If that’s the case, it will be considered academic dishonesty.

If you have doubts about what you can do in this class, consult with your instructor.

CELL PHONE, TEXT MESSAGING AND LAPTOP POLICY

NO CELL PHONES or other electronic communication devices are to be used during class. You may use your laptop in case a class activity requires use of textbook and you have your textbook online and not a physical copy.

Accelerated Introductory Portuguese for Spanish Speakers

CALENDÁRIO: programa e exercícios

Spring 2018

· Always read “Vamos Viajar” and “Horizontes” in the order they appear in each lesson and be prepared to talk about them.

· Explore **MyPortugueseLab**, where you can find videos, audios, flash cards, etc. It is highly advisable to read “readinesscheck” before each new grammar point.

FEVEREIRO

¹Terça-feira, 6 (LP, pp. 2-9)

Apresentação do curso

Apresentações e saudações

Expressões de cortesia

Expressões úteis na sala de aula (pp. 24-25)

Quinta-feira, 8 (LP, pp. 10)

O alfabeto

Letras e sons: a fonética do português brasileiro

Vogais abertas, fechadas e nasais

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM OP Pronúncia: Sílabas tônicas e acentos / As vogais / As vogais nasais / Os sons do “d” e do “t”.

Sexta-feira, 9 (LP, pp. 11- 14)

Identificação e descrição de pessoas

Cognatos

Verbo “ser” / pronomes pessoais

Vocabulário: a sala de aula

Preposições

Segunda-feira, 12 (LP, pp. 16 - L1, 35)

¹ In Portuguese, the days of the week are segunda-feira (Monday), terça-feira (Tuesday), quarta-feira (Wednesday), quinta-feira (Thursday), sexta-feira (Friday), sábado (Saturday) and domingo (Sunday).

Números de 0-99

Vocabulário: meses do ano e dias da semana

As horas

Vocabulário: a vida dos estudantes

Verbos de primeira conjugação (-AR)

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS (Appedix 1 – Practice for Speakers of Spanish):
Numbers from 0-99 / As vogais abertas “e” e “o”

Terça-feira, 13 (L1, pp.36-45)

Vocabulário: na universidade

Pronomes sujeito

Vamos viajar: A vida universitária

Artigos e substantivos: gênero e número

Enviar os exercícios da lição preliminar

Quinta-feira, 15 (L1, pp.46-54)

Contração de preposição com artigos

Presente do verbo “estar”

Pronomes interrogativos

Vamos viajar: As universidades

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 01 Pronúncia: Os ditongos orais / o “m” e o “n”
nasalisados ou nasalados / Os ditongos nasais. SAM PS: The verb *gostar de* / Articles / Os
ditongos nasais

Sexta-feira, 16 (L1, pp.55-67)

Verbos regulares de segunda (-ER) e terceira (-IR) conjugações

Horizontes: São Paulo e Rio de Janeiro

Enviar os exercícios da lição 1

Segunda-feira, 19

PRESIDENTS’ DAY - FERIADO

Terça-feira, 20 (L2, pp. 68-89)

Adjetivos descritivos

Cores

Diferença entre “ser” e “estar”

Vamos viajar: A diversidade global do mundo lusófono

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS. Estruturas: Ser e estar / Pronúncia do “b” e do “v”.

Quinta-feira, 22 (L2, pp. 90-107)

Pronomes possessivos
Expressões com “ter” e “estar com”
Horizontes: O sudeste e o sul do Brasil
Diversões populares

Sexta-feira, 23

Nacionalidades
Atividade comunicativa escrita e/ou oral

Segunda-feira, 26 (L3, pp.108-129)

Vocabulário: comida
Mais verbos regulares de segunda (-ER) e terceira (-IR) conjugações
Verbos “ir” e “ter”
Vamos Viajar: O cinema e o teatro

Enviar os exercícios da lição 2

Terça-feira, 27 (L3, pp. 131-149)

Vamos viajar: A música e os concertos
Números acima de 100
Usos de “por” e “para”
Horizontes: O Nordeste do Brasil

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 03 Pronúncia: os sons do “x” / Os sons do “g”. SAM
PS: The verb *ir* / Os sons do “r” e do “j”

MARÇO

Quinta-feira, 1 (L4, pp. 150-162)

Vocabulário: a família
Verbos com mudança de raiz
Vamos viajar: Laços de família

Enviar os exercícios da lição 3

Sexta-feira, 2 (L4, pp. 163-174)

Advérbios

Presente de verbos irregulares
“Fazer” e “haver” com expressões de tempo
Vamos viajar: A família e a sociedade

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Present tense of stem-changing verbs / os sons do “s” e do “z”.

Segunda-feira, 5

Teste 1: lições preliminar 1, 2 e 3

Terça-feira, 6 (L4, pp. 173 - L5, 196)

Pretérito perfeito
Horizontes: O Norte do Brasil e o Amazonas
Vocabulário: A casa e os móveis
As tarefas domésticas

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 04 Pronúncia: Os sons do “s” e do “z” / Ligação de palavras (linking) / Ligação de palavras e crase.

Quinta-feira, 8 (L5, pp. 197-211)

Presente progressivo
Vamos viajar: Lugares para morar
“Ter”, “estar com” e “ficar com”
Pronomes adjetivos e demonstrativos
Presente de verbos irregulares

Enviar os exercícios da lição 4

Sexta-feira, 9

Atividade comunicativa escrita e/ou oral

Segunda-feira, 12 (L5, pp. 212-231)

Vamos viajar: O exterior e o interior das casas
“Saber” e “conhecer”
Verbos e pronomes reflexivos
Horizontes: Brasília e o Centro-oeste

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 05 Pronúncia: O acento: palavras proparoxítonas / Os sons do “c” e do “ç” / O som do “q”. SAM PS: Demonstrative adjectives and pronouns.

Terça-feira 13 (L6, pp. 232-246)

Vocabulário: roupa e acessórios
Pretérito perfeito: verbos regulares e irregulares
Vamos viajar: As compras

Enviar os exercícios da lição 5

Quinta-feira, 15 (L6, pp. 247-265)

Pronomes objeto direto
Vamos viajar: Feiras e mercados
“Tag questions”
“Por” e “para”
Horizontes: Lisboa, a capital de Portugal

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 06 Pronúncia: O acento: palavras paroxítonas / Mais sobre palavras paroxítonas. SAM PS: Direct object nouns and pronouns / o “f” português e o “h” espanhol.

Sexta-feira, 16 (L7, pp. 266-283)

Vocabulário: esportes, o tempo e as estações
Pronome objeto indireto
Pretérito perfeito irregular

Enviar os exercícios da lição 6

Segunda-feira, 19 (L7, pp. 284-305)

Vamos viajar: Os clubes esportivos
Pretérito imperfeito
Vamos viajar: A história do futebol
Há/faz (ago)
Horizontes: O Sul de Portugal

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM 07 Pronúncia: o acento gráfico: hiato (hiatus) / O acento grave e a crase. SAM PS: Indirect object nouns and pronouns / As terminações –(ç)ão e –(c)ión.

Terça-feira, 20 (L8, pp. 306-322)

Festas e tradições
Comparativos
Superlativo
Vamos Viajar: Festas populares

Enviar os exercícios da lição 7

Quinta-feira, 22

Teste 2: lições 4 – 7

Sexta-feira, 23 (L8, pp. 323 -337)

Pronomes depois de preposições

Verbos reflexivos

Vamos Viajar: As religiões no mundo lusófono

Horizontes: O Centro e o Norte de Portugal

26 – 30 de março: Férias de primavera

ABRIL

Segunda-feira, 2

Crônica 1: “Posto 5”

Vídeo: O Povo Brasileiro (Parte 1) – Matriz Tupi

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Comparisons of Inequality / Comparisons of equality.

Terça-feira, 3 (L9, pp. 338- 354)

As profissões

“Se” impessoal

Pretérito perfeito e imperfeito

Vamos Viajar: Os jovens e o trabalho

Enviar os exercícios da lição 8

Quinta-feira, 5

Crônica 2: “Moça do interior”

Vídeo: O Povo Brasileiro (Parte 2) – Matriz Lusa

Sexta-feira, 6 (L9, pp. 355- 373)

Pronomes interrogativos

Imperativo

Vamos Viajar: A união faz a força

Horizontes: Os Açores e a Madeira

Entregar a primeira redação: Com base nos contos “Posto 5” e “Moça do Interior”, escreva uma redação sobre o relacionamento entre pessoas diferentes. Você acredita que diferenças

culturais, de idade, de raça, de religião, de classe social, de nível educativo, ideológicas, etc. podem dificultar ou impedir o relacionamento entre duas pessoas?

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: “Se” as impersonal subject / The preterite of regular and irregular verbs.

Segunda-feira, 9 (L10, pp. 374- 390)

A comida
O subjuntivo e o indicativo
O presente do subjuntivo

Enviar os exercícios da lição 9

Terça-feira, 10 (L10, pp. 391-409)

Mais imperativo
Falso cognatos (nomes)
Vamos Viajar: A gastronomia tradicional / A comida rápida
Horizontes: Angola

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: False cognates: nouns / The present subjunctive.

Quinta-feira, 12

Crônica 3: Puxa-puxa
Vídeo: O Povo Brasileiro (Parte 3) – Matriz Afro

Sexta-feira, 13 (L11, pp. 410-418)

Vocabulário médico
As partes do corpo

Enviar os exercícios da lição 10

16, 17 FERIADO: Patriots’ Day

Quinta-feira, 19 (L11, pp. 419-441)

Presente do subjuntivo
Falsos cognatos: verbos
Pronomes relativos
Vamos Viajar: A saúde pública no mundo lusófono
Horizontes: Cabo Verde

Enviar exercícios da lição 11

Entregar a segunda redação: Baseando-se no conto Puxa-puxa, fale sobre a sua experiência em viagens. Você tem o costume de pedir encomendas a quem viaja? Ou de trazer encomendas para amigos? Você já passou ou conhece alguém que passou por alguma dificuldade durante uma viagem? Como foi?

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PSS: False cognates: verbs / Relative pronouns.

Sexta-feira, 20

Teste 3: lições 8-11

Segunda-feira, 23

Crônica 4: “A retranqueta do polidor”

Vídeo: O Povo Brasileiro (Parte 4) – Encontros e desencontros

Terça-feira, 24 (L12, pp. 442-459)

As férias e as viagens
Os meios de transporte
Expressões afirmativas e negativas
Gênero de palavras em português e espanhol
O subjuntivo e o indicativo em frases adjetivas
Vamos Viajar: Os meios de transporte ontem e hoje

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Gender in Portuguese and Spanish nouns / Tudo vs todo.

Quinta-feira, 26 (L12, pp. 460-477)

O subjuntivo em frases adverbiais
O passado do subjuntivo
Todo x tudo
Vamos Viajar: A emigração e a imigração
Horizontes: Moçambique

Entregar a terceira redação: Com base no conto “A retranqueta do polidor”, escreva uma redação dizendo se você concorda ou não com a afirmação do escritor de que “a mentira é necessária para a vida em sociedade”.

Sexta-feira, 27 (L13, pp. 478-490)

O meio ambiente
O futuro simples

O futuro do subjuntivo
Vamos Viajar: Preservação do meio ambiente

Enviar os exercícios da lição 12

Segunda-feira, 30 (L.13, pp. 491-503)

O condicional
Gênero em português e espanhol: mudanças de significado
Vamos viajar: O ecoturismo
Verbos e pronomes recíprocos
Horizontes: Guiné Bissau / São Tomé e Príncipe

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Gender in Portuguese and Spanish: Changes in meaning / The future subjunctive / The past participle and the past perfect.

MAIO

Terça-feira, 1 (L14, pp. 504-515)

A sociedade
Particípio passado
A voz passiva
Vamos viajar: Os sistemas políticos

Enviar os exercícios da lição 13

Quinta-feira, 3 (L14, pp. 516-531)

O presente perfeito
Formação de palavras em português e espanhol
Vamos viajar: As organizações não-governamentais
O passado perfeito
Horizontes: Timor-Leste

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Correspondences in word formation: -dad / -dade.

Enviar os exercícios da lição 14

Sexta-feira, 4 (L15, pp. 532-546)

A ciência e a tecnologia
Infinitivo impessoal
Infinitivo pessoal
Vamos viajar: a internet em português
Presente e futuro “if-clause”

Crônica 5: João e Maria

Segunda-feira, 7 (L15, pp. 547-561)

Diminutivo e aumentativo
A língua portuguesa nos EUA

Enviar os exercícios da lição 15

LER: (read in MyPortugueseLab) SAM PS: Correspondences in word formation: diminutives / The personal infinitive.

Terça-feira, 8

Atividade comunicativa oral

Entregar a quarta redação: Baseando-se no conto “João e Maria”, escreva sobre alguma situação embaraçosa ou engraçada por que você ou alguém que você conhece já passou.

Quinta-feira, 10

Apresentação oral

Sexta-feira, 11

Teste 4: lições 12 -15

Segunda-feira, 14

Apresentação oral

Terça-feira, 15

Entrevistas individuais

Quinta-feira, 17

Entrevistas individuais

ÓTIMAS FÉRIAS!